

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра теоретического и прикладного языкознания

Авторы-составители: **Русинова Ирина Ивановна**

Программа учебной практики
ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА
Код УМК 93010

Утверждено
Протокол №8
от «06» июля 2020 г.

Пермь, 2020

1. Вид практики, способ и форма проведения практики

Вид практики **учебная**

Тип практики **практика по получению первичных профессиональных умений и навыков**

Способ проведения практики **стационарная**

Форма (формы) проведения практики **дискретная**

2. Место практики в структуре образовательной программы

Учебная практика « Лексикографическая практика » входит в Блок « М.2 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление: **45.04.01** Филология

направленность Китайский язык и культура Востока

Цель практики :

Цель лексикографической практики состоит в овладении умениями анализировать и строить словарные статьи, использовать в научно-исследовательской и педагогической деятельности материалы словарей разных типов,

Задачи практики :

1. Усвоить основные термины лексикографии.
2. Познакомиться с основными принципами и способами составления словарей.
3. Научиться составлять словарные статьи для словарей разных типов.
4. Научиться использовать словарные материалы с научно-исследовательской и педагогической деятельности.

3. Перечень планируемых результатов обучения

В результате прохождения практики **Лексикографическая практика** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

45.04.01 Филология (направленность : Китайский язык и культура Востока)

ОК.1 способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу

ПК.7 способность к рецензированию и экспертизе научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам

4. Содержание и объем практики, формы отчетности

Лексикографическая практика – важный этап подготовки филологов, предполагающий приобретение студентами практических навыков анализа и самостоятельного словарного представления различных аспектов содержания и формы лексических единиц в соответствии с основными принципами теории лексикографии и механизмами реализации этих принципов в основных словарях современного русского языка.

ФОРМА ОТЧЕТНОСТИ. ТРЕБОВАНИЯ К ОТЧЕТУ.

В ходе лексикографической практики студенты выполняют следующие виды работ:

- 1) знакомство с теоретическими материалами (методиками, принципами и механизмами составления словарей, принципами описания лексики) по литературе, указанной в списке;
- 2) составление дефиниций лексических единиц для толкового словаря;
- 3) составление словарных статей для толкового словаря.

Зачет и экзамен по лексикографической практике выставляется на основе сданной студентами документации, которая включает «Отчет по лексикографической практике» (форма прилагается). В ходе выполнения практики студенты должны прочитать диалектный текст, выделить в нем диалектную лексику и написать словарные статьи для каждой выделенной единицы по изученной методике.

ОТЧЕТ ДОЛЖЕН СОДЕРЖАТЬ ТРИ РАЗДЕЛА:

- 1) диалектный текст с выделенными диалектными словами;
- 2) контексты употребления выделенных слов, необходимые и достаточные для иллюстраций;
- 3) готовые словарные статьи для диалектного словаря.

Направления подготовки	45.04.01 Филология (направленность: Китайский язык и культура Востока)
форма обучения	очно-заочная
№№ триместров, выделенных для прохождения практики	3,4
Объем практики (з.е.)	6
Объем практики (ак.час.)	216
Форма отчетности	Зачет (3 триместр) Экзамен (4 триместр)

Примерный график прохождения практики

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
Лексикографическая практика		
216	Овладение актуальными методиками составления словарей и способов представления лексикографического материала необходимо для многих видов профессиональной деятельности филолога: преподавания родного и иностранного языков, перевода, работы с информационными, поисковыми системами. Лексикографическая практика стимулирует интерес к историческим, культурным	Лексикографическая практика проходит на филологическом факультете ПГНИУ при лаборатории региональной лексикологии и лексикографии. Студенты

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
	особенностям лексической системы родного и иностранного языков, особенностям ее закрепления в словарях разных типов, воспитывает уважение к родной культуре и культуре изучаемого языка, умение работать в коллективе.	имеют возможность пользоваться словарями разных типов, которые в электронной и бумажном виде имеются в фондах лаборатории.
Типы диалектных словарей		
54	Типы диалектных словарей: 1) полные, дифференциальные, диалектной личности; 2) алфавитные, идеографические.	Филологический факультет ПГНИУ
Способы лексикографического описания диалектной лексики		
54	Способы лексикографического описания диалектной лексики: - составление толковых словарей диалектной лексики разных типов, - составление аспектных словарей диалектной лексики (синонимов, образных единиц, интенсивной лексики), - составление мотивационных словарей русских говоров.	Филологический факультет ПГНИУ
Составление словарных статей для диалектного словаря дифференциального типа		
108	Составление словарных статей для диалектного словаря дифференциального типа включает несколько этапов: - изучение диалектных текстов и выделение диалектных слов для лексикографирования, - определение необходимых и достаточных контекстов для выделенных диалектных слов, - составление карточек для каждой лексической единицы (заголовочное слово с ударением, контекст употребления, география записи - населенный пункт и район), - составление толкования лексической единицы, - оформление словарных статей.	Филологический факультет ПГНИУ

5. Перечень учебной литературы, необходимой для проведения практики

Основная

1. Лобачева, Н. А. Русский язык. Лексикология. Фразеология. Лексикография. Фонетика. Орфоэпия. Графика. Орфография : учебник для среднего профессионального образования / Н. А. Лобачева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 230 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12294-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://urait.ru/bcode/447234>
2. Гукасова, Э. М. Лексикография : учебное пособие / Э. М. Гукасова. — Краснодар : Южный институт менеджмента, 2012. — 63 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/9602>

Дополнительная

1. Шерстяных, И. В. Практическая лексикография : учебное пособие / И. В. Шерстяных. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. — 392 с. — ISBN 978-5-91344-449-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/21097>
2. Лексикография русского языка:хрестоматия и учебные задания/Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный университет.-Санкт-Петербург:Филологический факультет Санкт-Петербургского государственного университета,2013, ISBN 978-5-8493-0242-3.-432.
3. Лексикология : методические указания по выполнению курсовой работы для обучающихся по направлению подготовки бакалавриата «Лингвистика» (профиль «Перевод и переводоведение») / составители Н. В. Стетюха. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 67 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/76917.html>

6. Перечень ресурсов сети «Интернет», требуемых для проведения практики

Для проведения практики использование ресурсов сети «Интернет» не предусмотрено.

7. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики

Образовательный процесс по практике **Лексикографическая практика** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

1. презентационные материалы (слайды по темам лекционных и практических занятий);
2. доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
3. доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

1. офисный пакет приложений;
2. приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов;
3. программы, демонстрации видео материалов (проигрыватель);
4. программа просмотра интернет контента (браузер).

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

- система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).
- система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.
- система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

8. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Самостоятельная работа требует использования аудиторий, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», а также доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. Самостоятельная работа предполагает посещение Научной библиотеки ПГНИУ.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Работу по составлению словарных статей для толкового словаря рекомендуется осуществлять группами по два человека. При такой организации работы члены группы имеют возможность обсуждать ход выполнения заданий и проблемы, возникающие на разных этапах работы.

Зачет и экзамен по лексикографической практике выставляется на основе сданной студентами документации, которая включает «Отчет по лексикографической практике», составленные словарные статьи для толкового словаря.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

При определении места практики для инвалидов и лиц с ОВЗ учитываются рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

По запросу обучающихся с ОВЗ и инвалидностью для прохождения практики создаются специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений здоровья, а также с учетом профессии, характера труда, выполняемых инвалидом трудовых функций.

Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции и критерии их оценивания

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ОК.1 способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу</p>	<p>Знать терминологию и понятия лексикографии, уметь пользоваться словарями разного типа с целью овладения культурой родного и изучаемого языка, владеть принципами и способами составления словарей разного типа, чтобы развивать способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу.</p>	<p align="center">Неудовлетворительно</p> <p>Не знает терминологию и понятия лексикографии, не умеет пользоваться словарями разного типа с целью овладения культурой родного и изучаемого языка, не владеет принципами и способами составления словарей разного типа, чтобы развивать способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу.</p> <p align="center">Удовлетворительно</p> <p>Знает отдельные термины и понятия лексикографии, частично умеет пользоваться словарями разного типа с целью овладения культурой родного и изучаемого языка, не в полной мере владеет принципами и способами составления словарей разного типа, чтобы развивать способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу.</p> <p align="center">Хорошо</p> <p>Знает основную терминологию и понятия лексикографии, в целом умеет пользоваться словарями разного типа с целью овладения культурой родного и изучаемого языка, в целом владеет принципами и способами составления словарей разного типа, чтобы развивать способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу.</p> <p align="center">Отлично</p> <p>Знает терминологию и понятия лексикографии, умеет пользоваться словарями разного типа с целью овладения культурой родного и изучаемого языка, владеет принципами и способами составления словарей разного типа, чтобы развивать способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу.</p>
<p>ПК.7 способность к</p>	<p>Знать основные этапы развития лексикографии и типы</p>	<p align="center">Неудовлетворительно</p> <p>Не знает основных этапов развития</p>

<p>рецензированию и экспертизе научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам</p>	<p>словарей, владеть навыками анализа словарных статей в словарях разного типа, уметь использовать словарные материалы при рецензировании и экспертизе научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам.</p>	<p>Неудовлетворительно лексикографии и типов словарей, не владеет навыками анализа словарных статей в словарях разного типа, не умеет использовать словарные материалы при рецензировании и экспертизе научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам.</p> <p>Удовлетворительно Знает отдельные этапы развития лексикографии и типы словарей, не в полной мере владеет навыками анализа словарных статей в словарях разного типа, частично умеет использовать словарные материалы при рецензировании и экспертизе научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам.</p> <p>Хорошо Знает этапы развития лексикографии и типы словарей, в целом владеет навыками анализа словарных статей в словарях разного типа, в целом умеет использовать словарные материалы при рецензировании и экспертизе научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам.</p> <p>Отлично Знает основные этапы развития лексикографии и типы словарей, владеет навыками анализа словарных статей в словарях разного типа, умеет использовать словарные материалы при рецензировании и экспертизе научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам.</p>
---	--	---

Оценочные средства

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Зачет

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Письменное контрольное мероприятие

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :

2

Показатели оценивания

Не знает типов словарей, не умеет находить лексикографическую информацию в словарях разного типа, не владеет методикой анализа макро- и микроструктуры словаря.	Незачтено
Знает типы словарей, умеет находить лексикографическую информацию в словарях разного типа, владеет методикой анализа макро- и микроструктуры словаря.	Зачтено

Оценочные средства

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Письменное контрольное мероприятие

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :

2

Показатели оценивания

Не знает основных типов словарей, не умеет строить толкование лексической единицы толкового словаря, не владеет методикой составления словарных статей толкового словаря.	Неудовлетворительно
Знает отдельные типы словарей, слабо умеет строить толкование лексической единицы толкового словаря, слабо владеет методикой составления словарных статей толкового словаря.	Удовлетворительно
Знает основные типы словарей, в целом умеет строить толкование лексической единицы толкового словаря, в целом владеет методикой составления словарных статей толкового словаря.	Хорошо
Знает основные типы словарей, умеет строить толкование лексической единицы толкового словаря, владеет методикой составления словарных статей толкового словаря.	Отлично